

1/20 McLaren MODEL KIT COLLECTION **McLaren Honda MP4/4**

*1/20 scale plastic assembly model of the 1988 Formula One Champion car McLaren Honda MP4/4, considered one of the most dominant machines in F1 racing.
 *Body cowl may be removed even after assembly to display view of internal mechanics such as V6 turbo engine, radiator and intercooler *Features durable and accurately replicated ABS resin suspension arms *Solid rubber tires add realism to this display quality model *Includes markings to depict either A. Prost or A. Senna

*READY TO ASSEMBLE PRECISION MODEL KIT *MODELING SKILLS HELPFUL IF UNDER 10 YEARS OF AGE
 *MODEL MAY VARY FROM IMAGE ON BOX *CEMENT AND PAINT NOT INCLUDED



マクラーレンモデルキットコレクション マクラーレン Honda MP4/4

The 1988 Grand Prix Formula One season will be long remembered as the closing season for turbocharged racing engines, and the one that demonstrated the awesome potential of this method of propulsion. In an attempt to even the odds, Formula One racing rules for 1988 imposed additional restrictions on turbocharged racers by limiting displacements to 1.5 liter, 150 liters of fuel and a maximum boost of 2.5 bars, as compared to 3.5 liter displacement and un-limited fuel capacity for the normally aspirated racers. The McLaren-Honda team's turbocharged MP4/4 Formula One racers kept the headlines throughout the season with their amazing performance, and

Die Formel-1 Grand Prix-Saison 1988 wird als letzte Saison für turbogeladene Rennwagen in Erinnerung bleiben. Die Leistungsfähigkeit dieser Antriebsart wurde hier noch einmal unter Beweis gestellt. 1988 wurden für Turbolader neue Auflagen erlassen, um Chancengleichheit zu gewährleisten. Der Hubraum wurde auf 1,5l reduziert, der Treibstoffverbrauch auf 150l begrenzt und der Höchstdruck des Turboladers auf 2,5 Bar festgelegt, während normale Ansaugmotoren einen Hubraum von 3,5l haben und einen unbegrenzten Treibstoffverbrauch. Mit ihrer erstaunlichen Leistung machten McLaren-Hondas turbogeladene MP4/4 Formel-1-Rennwagen während der ganzen Saison Schlagzeilen und bewiesen durch ihre 11

La Saison de FORMULE-1 1988 restera longtemps dans les mémoires comme la dernière autorisant l'utilisation de moteurs turbo-compressés. Cette Saison a été dominée par les moteurs turbo même si la réglementation leur imposait des restrictions de cylindrée (1,5 litres), de compression (2,5 bars) et de capacité de carburant (150 litres) comparées à la cylindrée 3,5 litres et au volume de carburant illimité dont disposaient les moteurs atmosphériques. La McLaren-Honda MP4/4 à moteur turbo a littéralement survolé la Saison, ses performances époustouflantes lui permettant de remporter 11 victoires successives, plus qu'il n'en faut pour s'assurer la

1989年からのF1マシンのターボエンジン全面禁止規定にともない、88年シーズンは、前年の規定に比べて1500ccのターボエンジンにのっていきそうきびしい規定となりました。まず、燃料規制が前年の195リッターから150リッターに、さらにターボの過給圧も4バールから2.5バールに減らされ、パワーダウンを余儀なくさせられたのです。これに対してノンターボエンジンは3500ccの排気量を持ち、燃料も無制限とあってターボ勢とノンターボ勢とのパワーの差がなくなり、いっそうの激戦が展開されるだろうと言われたのです。ところが、開幕戦のブラジルGPを制したのは、前年のボルシェターボエンジンから、Hondaターボエンジンを搭載することになったマクラーレン Honda MP4/4 だったのです。ステイプ・ニコルズのデザインによるシャーシはぐんと低く、エポックメイキングな新機構こそ

ありませんが、非常にバランスのとれたマシンに仕上がっています。エンジンはF1最強と言われるHonda V6 ツインターボ。もちろん、過

the 11 consecutive victories was more than enough to demonstrate its command of the circuits. The team won 8 of these races with a 1-2 finish during the winning streak, and nailed down the constructor's title with 5 races still left in the season. The superb, compact chassis was designed by the very talented Gordon Murray, chief designer for McLaren, and it was beautifully mated to Honda's 1.5 liter V format, 6 cylinder turbocharged RA-168E engine. Top ranked Formula One drivers Alain Prost and Ayrton Senna drove these much talked about, record breaking MP4/4, racing machines to win both the constructor's and driver's championships for the 1988 season.

aufeinanderfolgenden Siege ihre Leistungsfähigkeit auf der Rennbahn. Das Team gewann 8 dieser Rennen und erwarb bereits den Titel des Herstellers, als noch 5 Rennen in dieser Saison zu fahren waren. Das hervorragende, kompakte Chassis wurde von McLarens Top-Designer, dem talentierten Gordon Murray, passend zum 8-zylindrigen 1,5l Turbomotor RA-168 E konstruiert. Die Spitzen Formel-1-Rennfahrer Alain Prost und Ayrton Senna waren die Fahrer dieser bekannten, rekordbrechenden MP4/4 Rennwagen. Sie gewannen in der 1988er Saison den Grand-Prix-Titel des Herstellers und den Titel des Fahrers.

suprématie. L'équipe gagna même 8 de ces courses en prenant pas la même occasion la 2^{ème} place, ce qui lui permet de ravir le titre des constructeurs alors qu'il restait encore 5 épreuves à courir. Le superbe châssis compact est l'œuvre du talentueux Gordon Murray, ingénieur en chef de McLaren. Le moteur est le Honda RA-168E, 6 cylindres en V de 1500 cm³ turbocompressé. Alain Prost et Ayrton Senna ont piloté ces prodigieuses MP4/4 remportant à la fois le titre des pilotes et le titre des constructeurs de la Saison 1988.

給圧が2.5バールとなった88年シーズン用の改良タイプで全体的に低く、コンパクトにまとめられています。ドライバーは沈着冷静なレース運びから「プロフェッサー」と呼ばれたアラン・プロストと、新進気鋭のアイルトン・セナの強力コンビ。開幕戦のブラジルGPを制したマクラーレン Honda MP4/4 は、その後も第11戦のベルギーGPまで驚異の11連勝を達成し、一時は全勝優勝の声さえ上がったほどの圧倒的な速さを見せつけました。そして、11戦のベルギーGP終了時点ですでにチャンピオンマシンに決定、しかもその11戦中8勝が1-2フィニッシュという、ライバルをまったく寄せつけない強さを発揮。1988年のF1グランプリシーズンは、まさにマクラーレン Honda に始まり、マクラーレン Honda に終わったといっても過言ではないでしょう。マクラーレン Honda MP4/4 は、ターボF1最後の年に数々の記録を塗り替えて、マクラーレンにコンストラクターズチャンピオンをもたらすとともに、A.セナを初のワールドチャンピオンに輝かせたのです。

89719 McLaren Honda MP4/4 (1058080)



●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。

●接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)

●メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Remove plating from areas to be cemented.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein

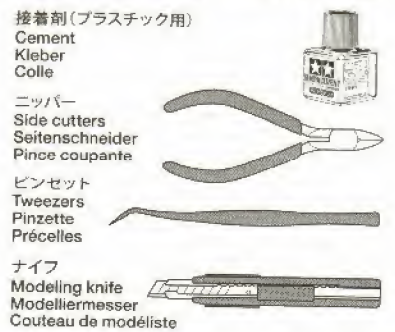
beauftragter Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●Enlever le revêtement chromé des parits à encoller

●用意する工具 / Tools recommended / Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire



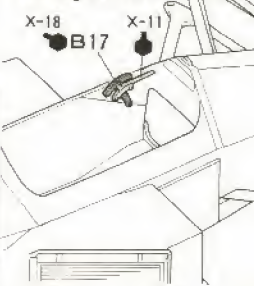
塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-26	●ビュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur
TS-36	●蛍光レッド / Fluorescent red / Signalrot / Rouge fluorescent
X-1	●ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-2	●ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-4	●ブルー / Blue / Blau / Bleu
X-5	●グリーン / Green / Grün / Vert
X-7	●レッド / Red / Rot / Rouge
X-11	●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12	●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré
X-18	●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
X-27	●クリヤーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-6	●銅 / Copper / Kupfer / Cuivre
XF-10	●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat
XF-16	●フラットアルミ / Flat aluminium / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-24	●ダークグレイ / Dark grey / Dunkelgrau / Gris foncé
XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallisch / Gris métallisé

3

《B17のとりつけ》
Attaching B17
Einbau von B17
Montage de B17



注意

●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。

●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。

●小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶった窓などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paints and /or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten.

Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

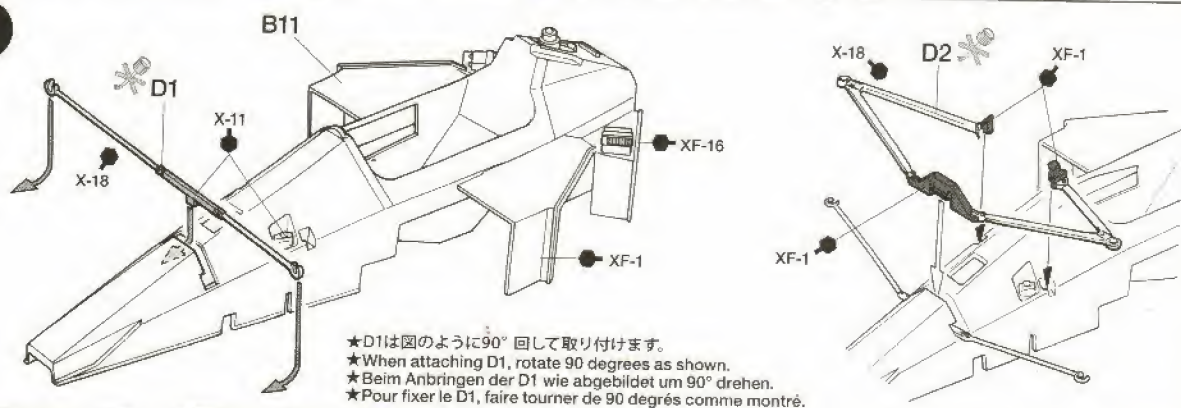
PRECAUTIONS

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

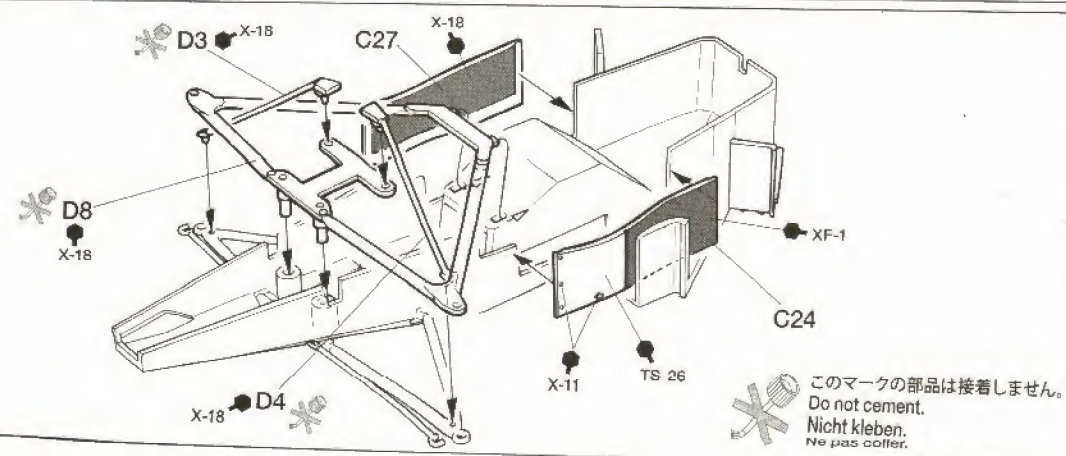
●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utilisez uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

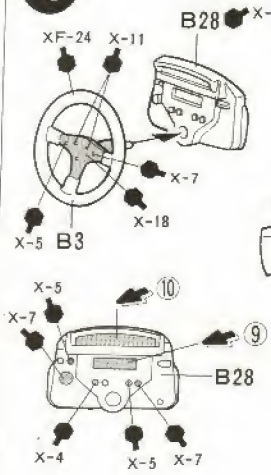
1



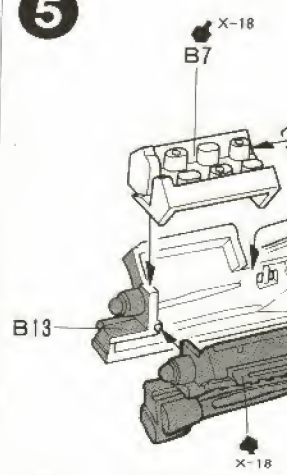
2



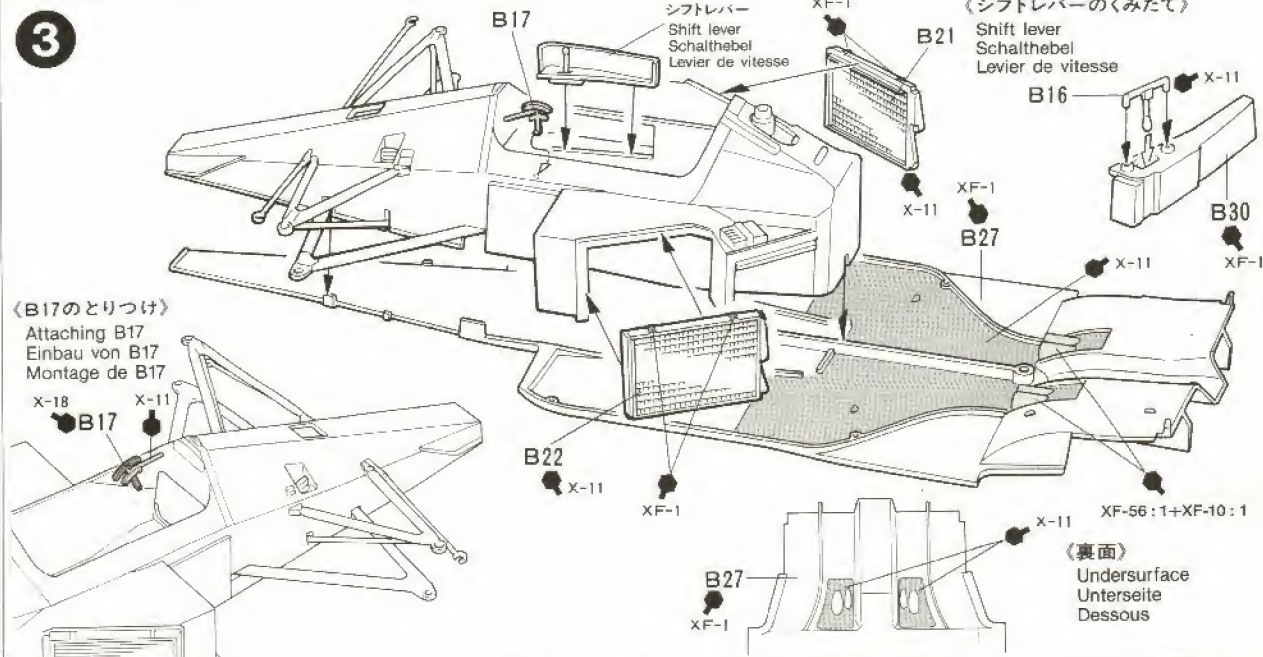
4



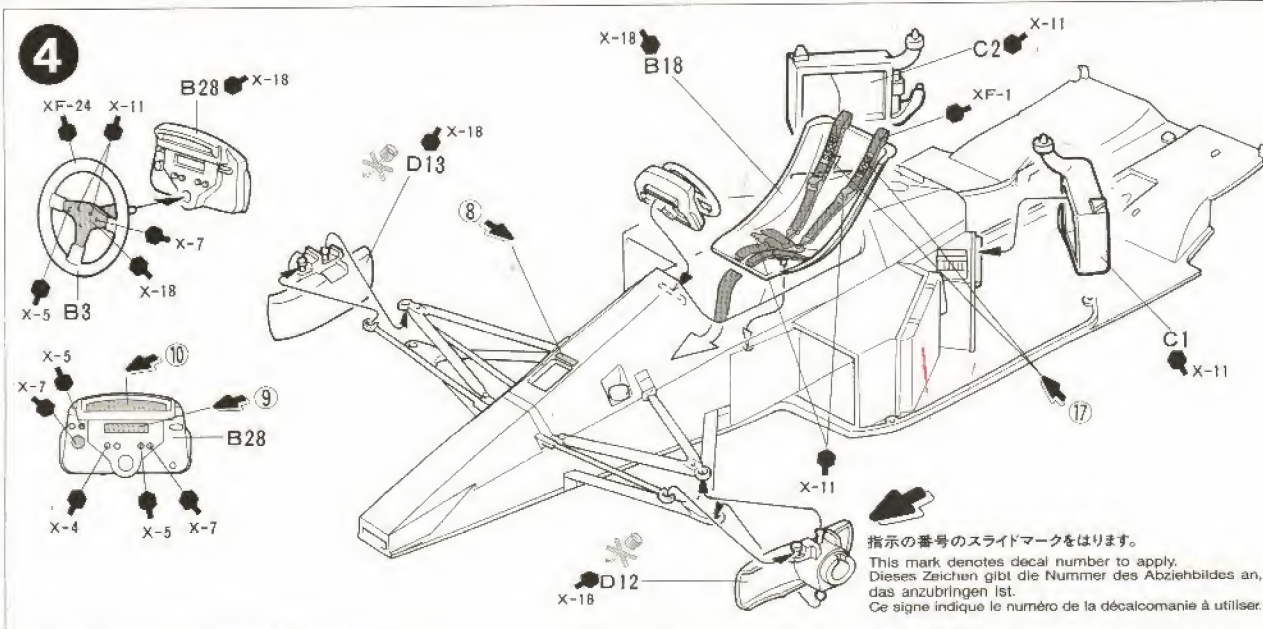
5



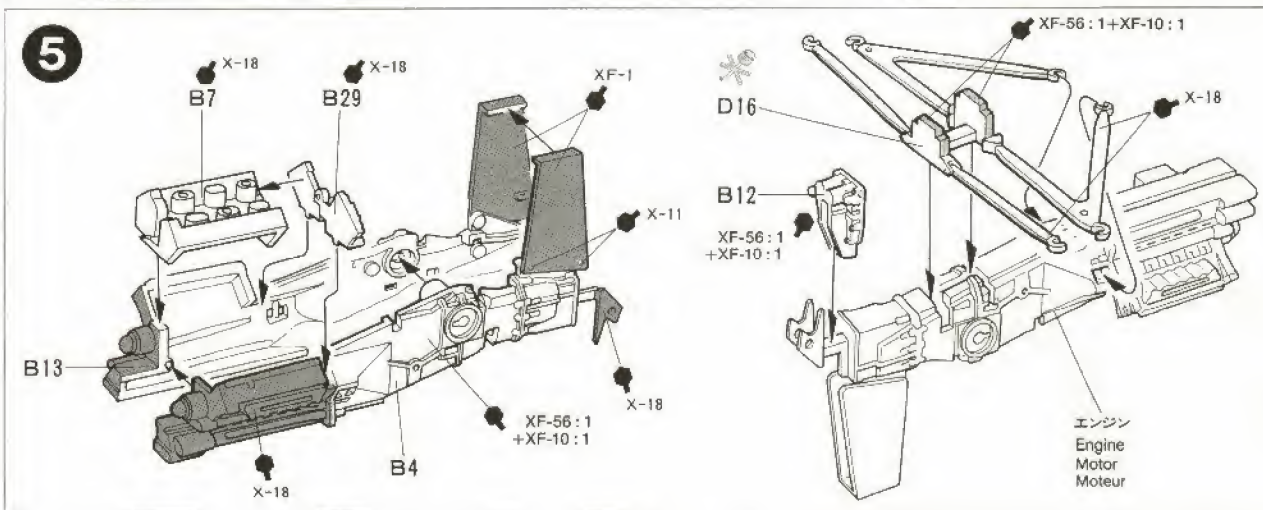
3



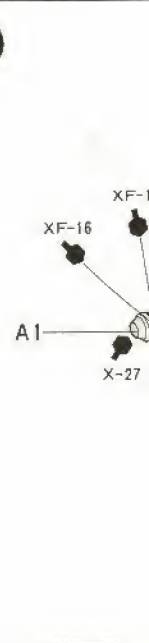
4



5



6

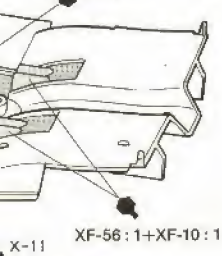
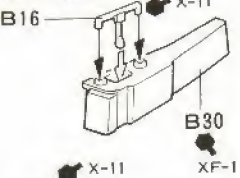


7



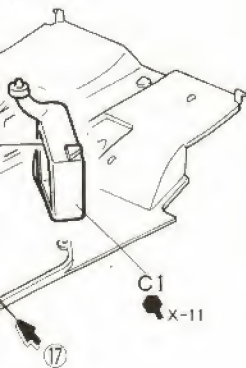
レバーのくみだて

ever
hebel
de vitesse



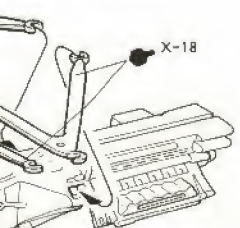
《裏面》
Undersurface
Unterseite
Dessous

X-11



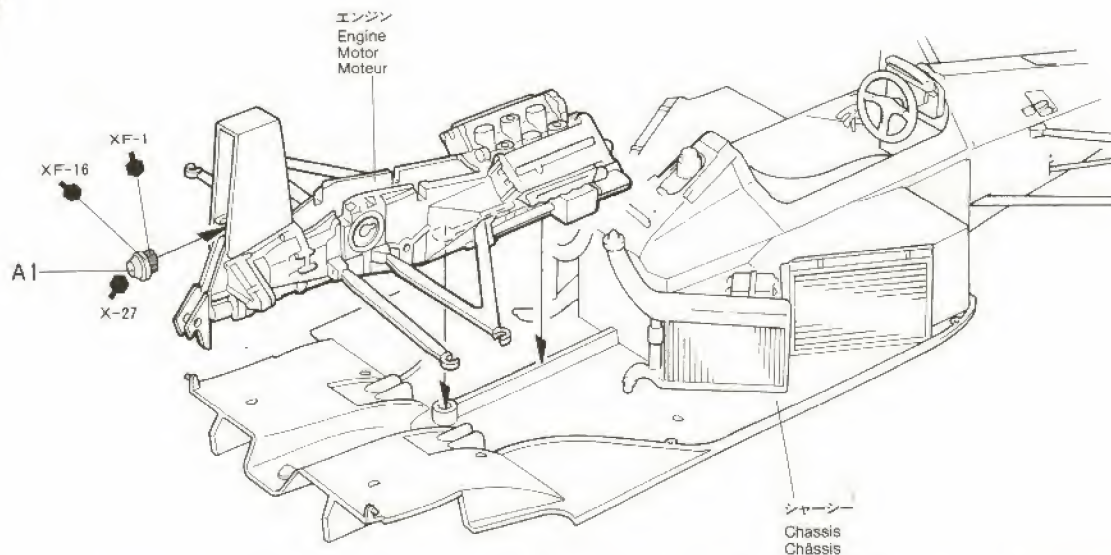
マークをはります。
local number to apply.
die Nummer des Abziehbildes an,
numéro de la décalcomanie à utiliser.

XF-56:1+XF-10:1



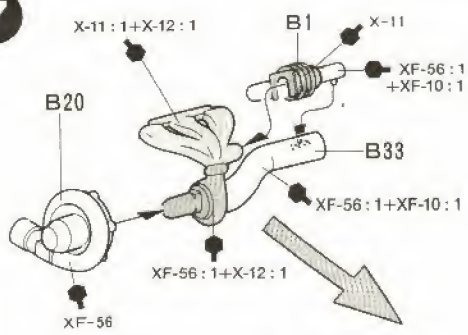
エンジン
Engine
Motor
Moteur

6

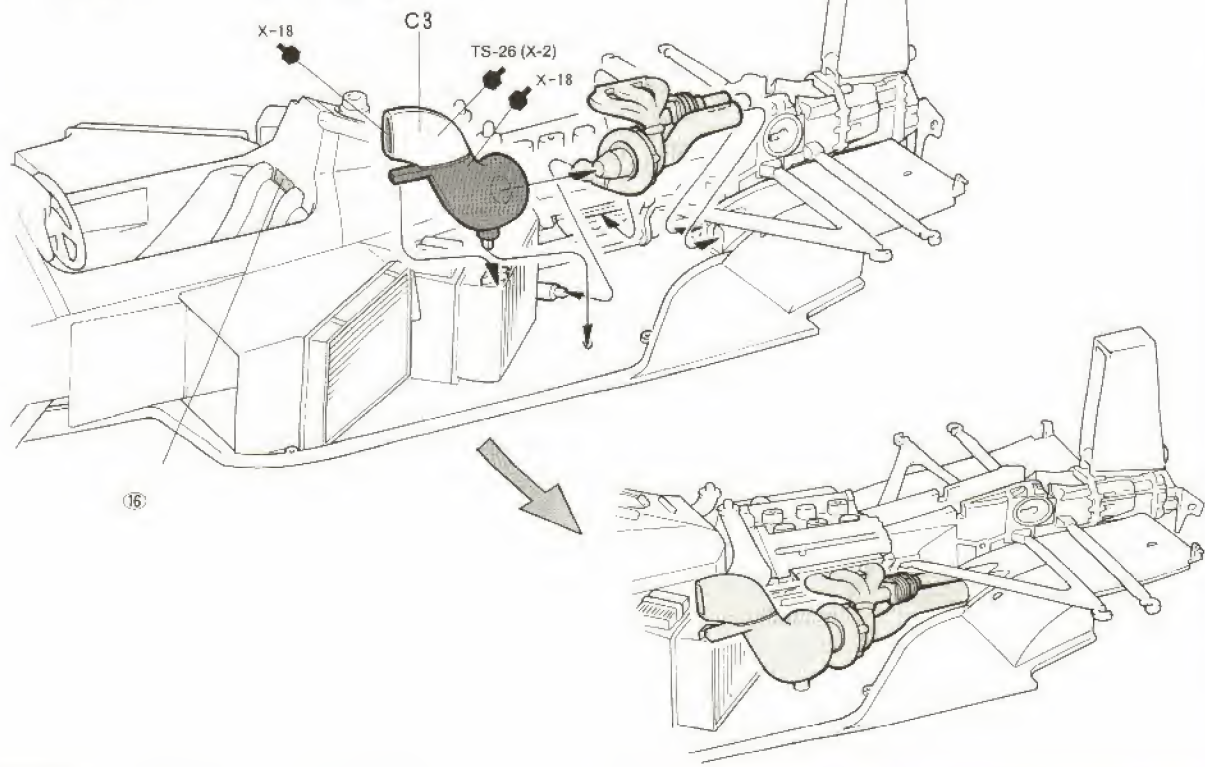
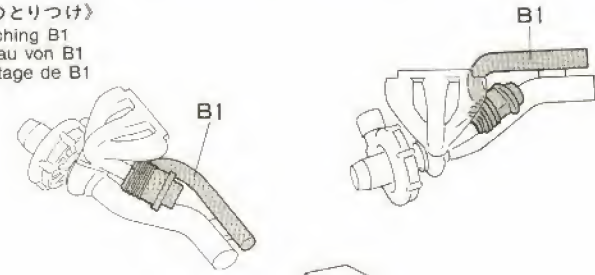


シャシー
Chassis
Châssis

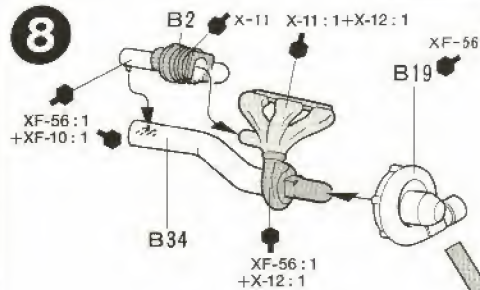
7



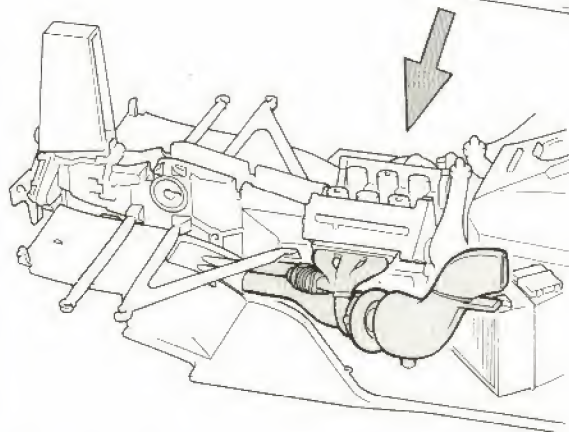
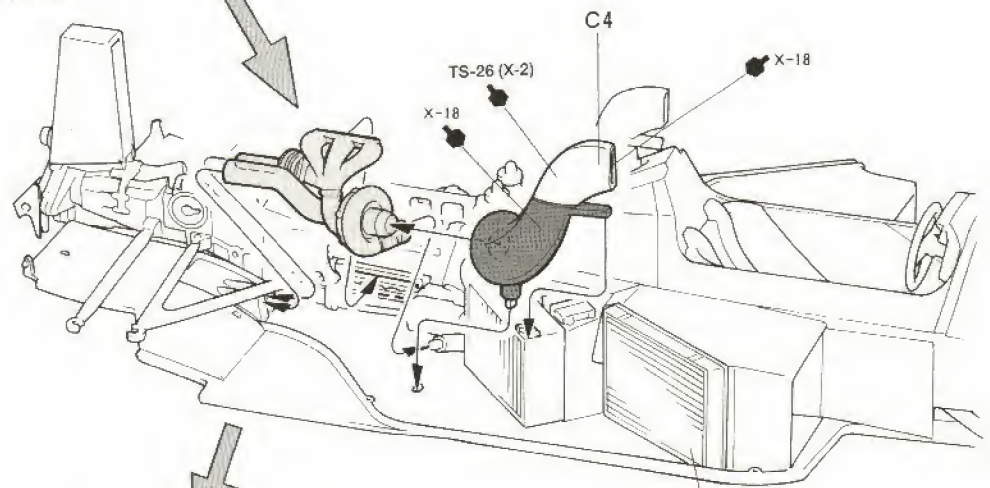
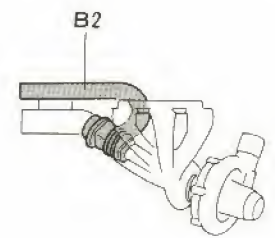
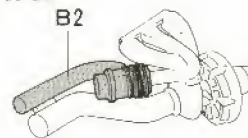
《B1のとりつけ》
Attaching B1
Einbau von B1
Montage de B1



8



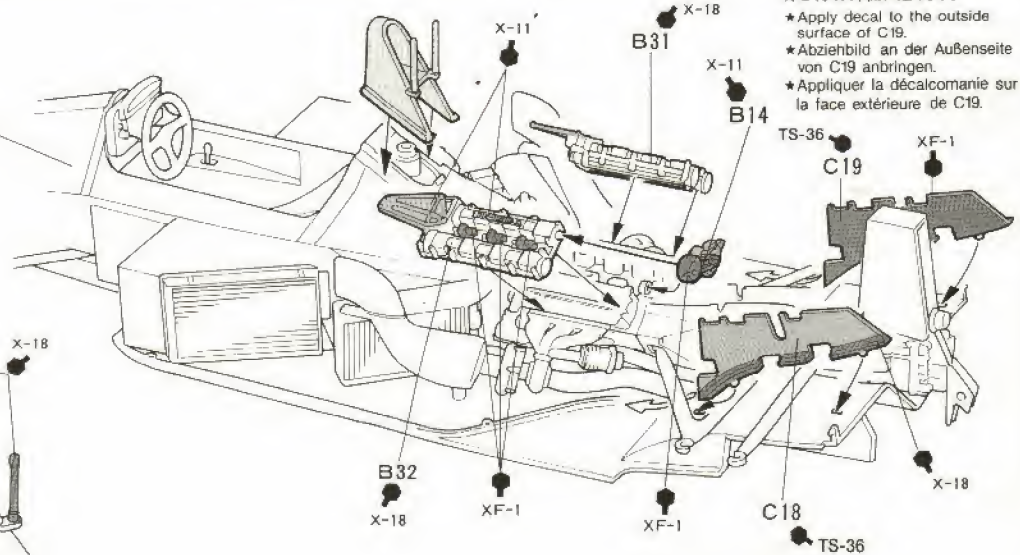
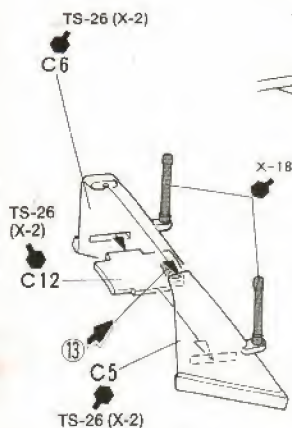
《B2のとりつけ》
Attaching B2
Einbau von B2
Montage de B2



シャーシー
Chassis
Châssis

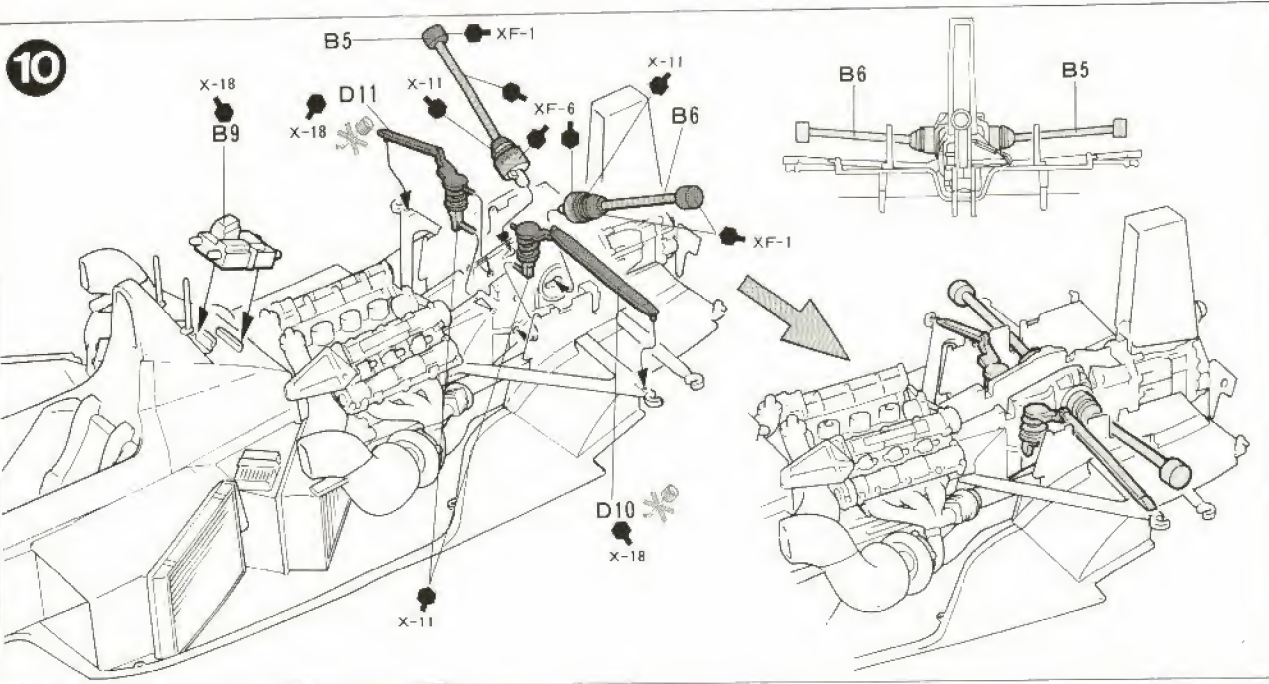
9

シャーシー
Chassis
Châssis



★C19の外側に貼ります。
★Apply decal to the outside
surface of C19.
★Abziehbild an der Außenseite
von C19 anbringen.
★Appliquer la décalcomanie sur
la face extérieure de C19.

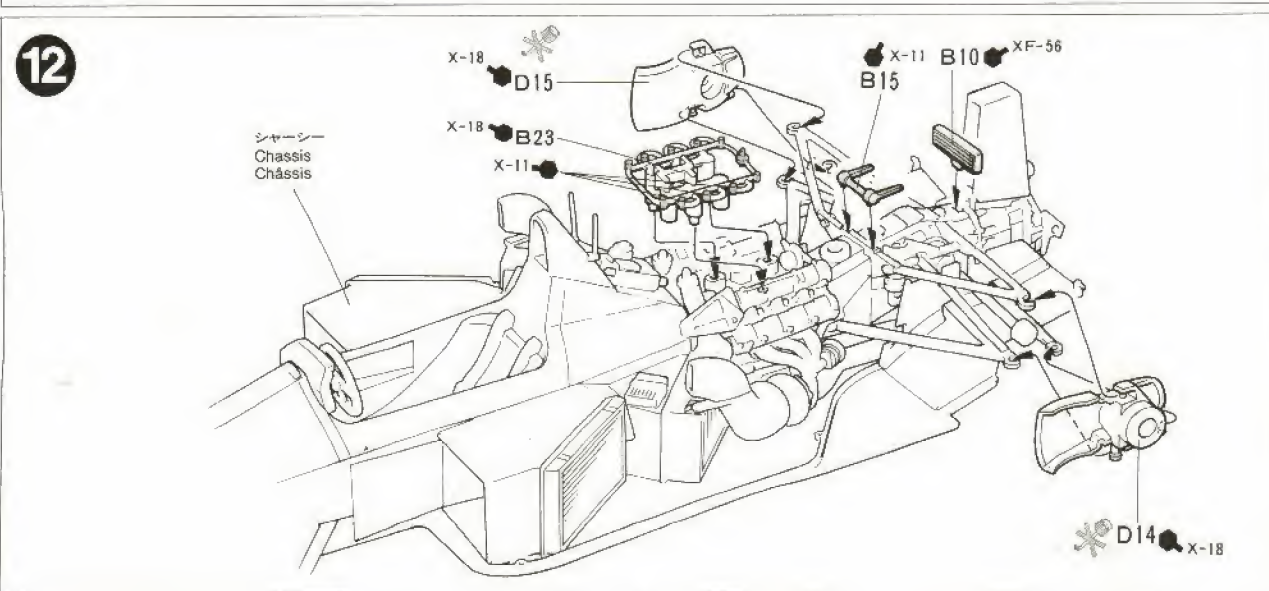
10



11



12



13 《フロントホイール: Front wheel Vorderrad Roue avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

14

2×10mmビス
Screw
Schraube
Vis

《F》

X-11: 1
+X-12: 1

15

C14

XF-1

C15

13 《フロントホイール: Front wheel Vorderrad Roue avant

タイヤ (細) (Thin tire (narrow))
Vorderrad (schmal)
タイヤ (太) (Wide tire (wide))
Rear wheel (wide)
Rear wheel (wide)
タイヤ (太) (Wide tire (wide))
Rear wheel (wide)
タイヤ (太) (Wide tire (wide))
Rear wheel (wide)

16

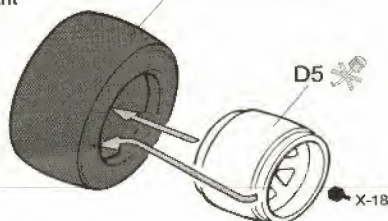
16

13

《フロントホイール：F》
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

タイヤ（細）
Front tire (narrow)
Vorderer Reifen (schmal)
Pneu avant (étroit)

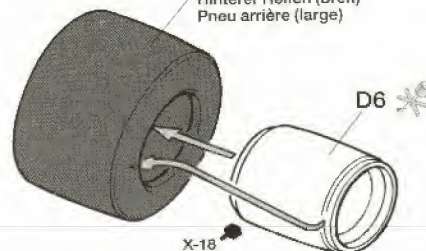
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



《リアホイール：R》
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

タイヤ（太）
Rear tire (wide)
Hinterer Reifen (breit)
Pneu arrière (large)

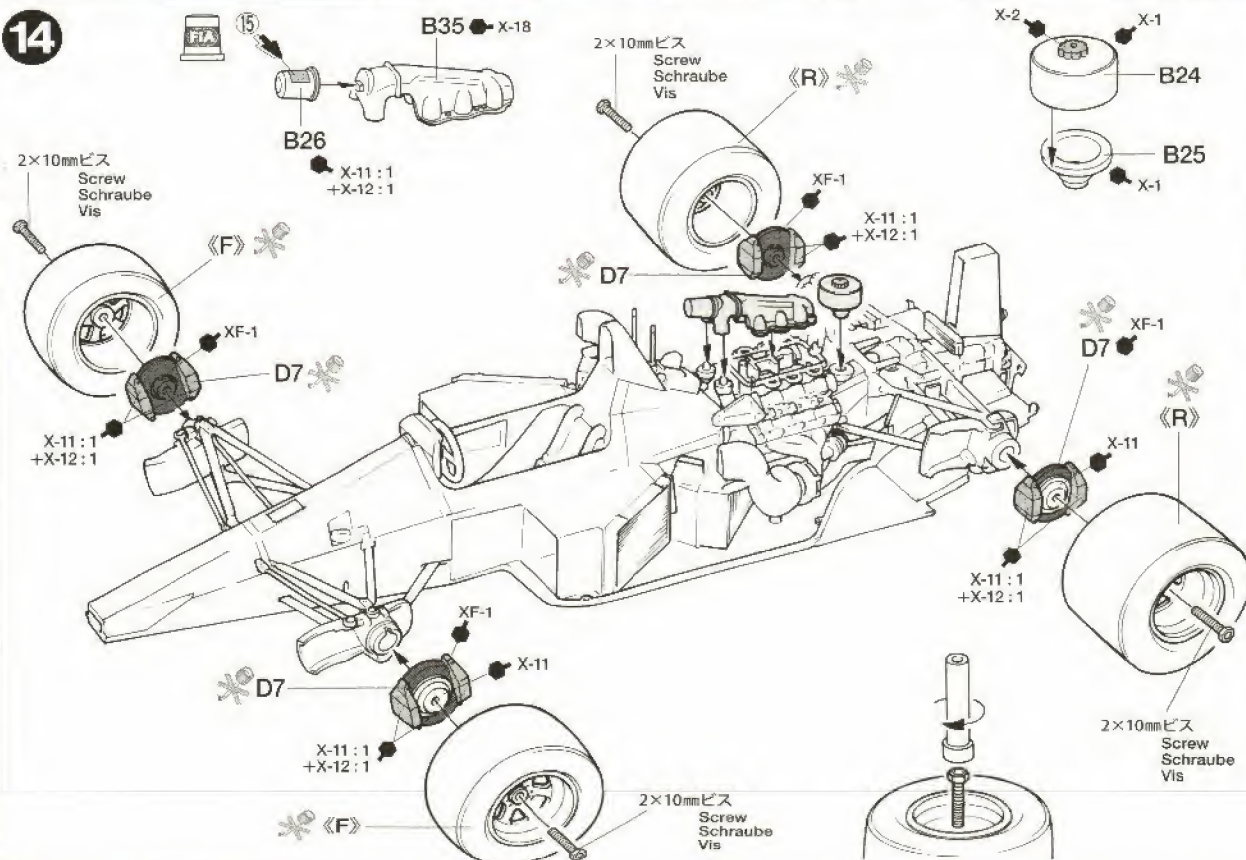
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



16

XF-1

14



17

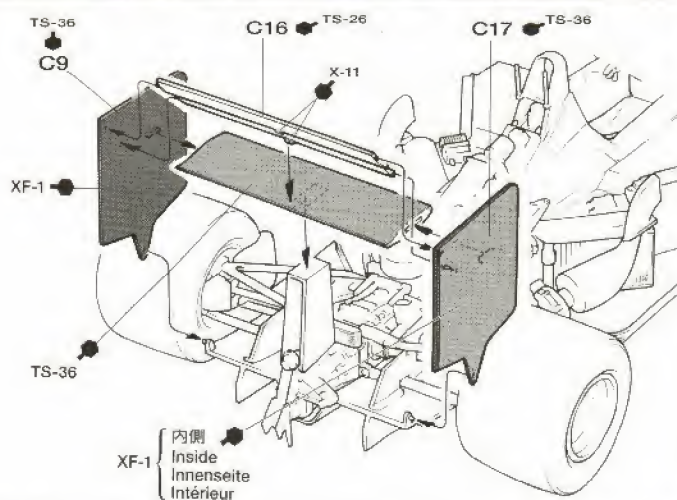
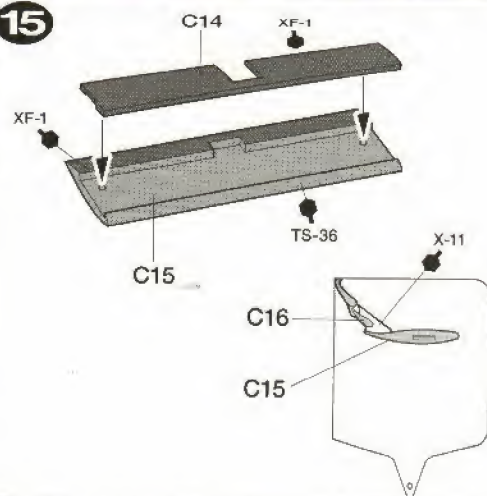
★裏側か
★Paint fr
★Von inn
★Peindre

TS-26

C23

XF-1
内側
Inside
Innenseite
Intérieur

15



部品請求に

For Japanese use only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

1/20
McLaren
Model Kit
Collection

7

★A・セナ仕様の際は取り付けません。
 ★Do not attach on A.Senna's car.
 ★In Version "A.Senna", nicht anbringen.
 ★Ne pas monter sur la voiture d'Ayrton Senna.

★裏側から塗ります。
 ★Paint from inside.
 ★Von innen bemalen.
 ★Peindre de l'intérieur.

XF-1 { 内側
 Inside
 Innenseite
 Intérieur

★ボディの取り付けは、少しステアリングを左右にきった状態ではめます。
 ★Install body cowl to the chassis front wheels turned as shown.
 ★Vorderreifen wie dargestellt dreht dann Karosserie an Chassis befestigen.
 ★Mettre en place la carrosserie braquant la direction comme indiqué.

For Japanese use only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

パーツの
お取り寄せに
大変便利な
お店です。

 TAMIYA

各主要なパーツメーカーと提携し、お取り寄せが可能なパーツを豊富に揃えています。
TEL: 04-284-2100 FAX: 04-284-2101 営業時間: 9:00~18:00 (土・日・祝日)

⑦《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考に
ITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、
数量を必ずご記入ください。振込人住所欄には
お電話番号もお書きいただき、口座番号・
00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込
ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はお指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》

〒422-8610 静岡市駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



1/20 マクラーレン Honda MP4/4

ITEM 89719

★価格は予告なく変更となる場合があります。

部品名	価格	部品コード
Aパーツ	400円	0002459
Bパーツ	680円	0002460
Cパーツ	680円	0602007
Dパーツ	600円	0602008
タイヤ袋詰	420円	9402192
マーク	280円	9498022
説明図	320円	1058076

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code ITEM 88719

ITEM	QTY	DESCRIPTION
0002459	1	A Parts
0002460	1	B Parts
0602007	1	C Parts
0602008	1	D Parts
9402192	1	Tire Bag
9498022	1	Decal
1058076	1	

The 1988 Grand Prix Formula 1 season was a closing season for turbocharged engines. It demonstrated the awesome power of turbochargers, even the odds, Formula 1 had to restrict turbocharged engines to 150 liters of fuel and a maximum engine displacement and unlimited turbocharger boost. The McLaren-Honda team dominated the headlines throughout the season.

Die Formel-1 Grand Prix Rennwagen in Europa. Die Antriebsart wurde hier nicht verändert. Die Turbolader neue Auflagen. Der Hubraum wurde begrenzt und der Höchstgeschwindigkeit während normale Ansaugung. Die unbegrenzten Treibstoffmengen machten McLaren-Honda während der ganzen Saison.

La Saison de FORMULA comme la dernière auto. Cette Saison a été dominée par leur imposant des résistances (2,5 bars) et de capacité de 3,5 litres et au volume des pressions atmosphériques. La McLaren a survolé la Saison, ses pilotes ont remporté 11 victoires sur 12.

1989年からのF1マシン
88年シーズンは、前年
についてさきびしとい
195リッターから150リ
から2.5バールに減らさ
す。これに対してノー
料も無制限とあってタ
なり、いっそうの激戦
るが、開幕戦のブラジ
ンジから、Hondaタ
ーレン Honda MP4/4
ンによるシャシーはぐ
ありませんが、非常に
エジソンはF1最強と言

0207 ©2007 TAMIYA

8

1/20

McLaren
Model Kit
Collection